

panorapresse.ouest-france.fr

Les lycéens de Risle-Seine vont améliorer leur espagnol grâce à un projet d'échange innovant

5-6 minutes

Ce n'est pas un hasard si ce projet éducatif a vu le jour au sein du lycée Risle-Seine situé rue des Déportés. Deux professeurs aussi passionnés et créatifs l'un que l'autre, Esther Ledesma, enseignante contractuelle en espagnol avec l'aide de Dorian Hotelin, professeur stagiaire en commerce et vente et professeur principal, ont élaboré depuis le mois février un projet d'échange linguistique qui a suscité un grand enthousiasme de la part des 32 élèves de la classe de 1^{re} MCV (Métiers du commerce et de la vente).

Musée des Beaux-Arts de La Corogne

Esther Ledesma, professeure originaire de La Corogne en Galice, au nord de l'Espagne, contacte le directeur du Musée des Beaux-Arts de La Corogne pour lui proposer un projet éducatif à distance avec le lycée. Projet innovant qui a obtenu son approbation, un échange entre le Musée et un lycée étranger n'ayant jamais eu lieu jusqu'ici. « **J'ai élaboré sur mesure le travail intitulé, entre mots et images, avec l'éducatrice du Musée, Lucia Hidalgo Portomene** ».

Cette proposition avait pour but de faire découvrir la Galice aux élèves français par un dialogue entre littérature et peinture. Le travail a porté sur la figure d'Emilia Pardo Bazan au travers d'une adaptation d'un fragment de La Tribuna (1883), considérée comme le premier roman naturaliste espagnol. Il traite de la réalité sociale et industrielle de La Corogne au XIX^e siècle à travers l'histoire des ouvrières de la Fabrique de tabac, protagonistes du roman.

Le Département de l'éducation du Musée des Beaux-Arts de la Corogne a produit une présentation en visioconférence du Musée dirigée par Lucia Hidalgo Portomene concernant les caractéristiques générales du bâtiment, l'organisation des collections, portant une attention particulière aux œuvres contemporaines mettant en avant la présence d'huiles sur toile de Luis Seoane, peintre contemporain argentin-espagnol sur lequel ont travaillé par la suite les élèves au travers de la réinterprétation plastique de certaines de ses œuvres.

Ce qui donnera lieu à l'activité finale de ce projet. En clôture de cette collaboration, un appel vidéo conjoint aura lieu le mardi 16 juin prochain. Lors de cette connexion, l'éducatrice du Musée présentera une exposition temporaire installée au sein du Musée avec les œuvres des élèves français participants qui en retour, exposeront leurs arguments concernant le choix de l'œuvre et de sa réinterprétation. « **L'activité a pour but de générer un espace de dialogue en espagnol afin de partager sur l'expérience développée, commenter les processus créatifs et réfléchir conjointement sur les apprentissages acquis tant au niveau linguistique que culturel et artistique** », souligne Esther Ledesma.

Des correspondances « à l'ancienne »

Esther Ledesma revient sur l'origine du projet : « **Organiser un voyage n'était pas possible, n'étant pas certaine de faire partie des effectifs de l'établissement l'an prochain. Il fallait donc trouver une autre solution.** »

En février, elle décide dans un premier temps, en collaboration avec sa collègue espagnole Paz Devesa, d'organiser un échange de correspondances « à l'ancienne », écrites à la main, avec les élèves d'un lycée de la Corogne, l'IES Rafael Puga Ramon, qui consistait pour chacun de se présenter. « **Nous ne savions pas comment allait être reçu ce projet dans la mesure où il n'était pas question pour les élèves de travailler avec les réseaux sociaux ou les traducteurs mais uniquement avec des dictionnaires mis à leur disposition.** »

Contre toute attente, ces correspondances qui devaient être réalisées en dehors du lycée, ont finalement eu lieu pendant les cours. « **Les jeunes ont immédiatement adhéré, sans contestation. Certains ont même dessiné des petits cœurs sur leur lettre. Ce fut un bel échange et appliqué. Très étonnant, à l'heure du numérique !** ». En avril, chaque élève des deux pays a pu discuter avec son correspondant respectif au cours de deux visioconférences pour approfondir l'échange avec ce qu'ils avaient appris en cours. Pour le côté ludique et travailler la gastronomie du pays, quatre ateliers culinaires ont été mis en place pour préparer des tortillas de Santiago, une tarte typique de la ville de La Corogne.

De notre correspondante Marie-Christine Devillers



Dorian Hotelin, professeur de commerce et vente et Esther Ledesma, professeure d'espagnol, créateurs du projet innovant d'échange linguistique et culturel entre le lycée Risle Seine et le Musée des Beaux Arts de La Corogne en Espagne. | Marie-Christine Devillers

